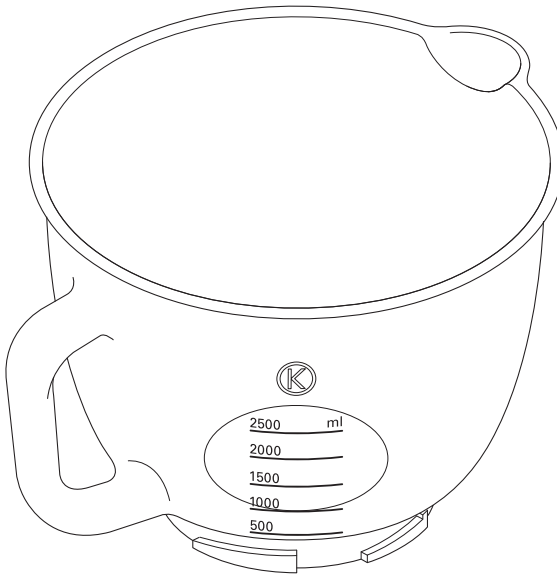


KENWOOD

KXT754GL

Instructions
Istruzioni
Instrucciones
Bedienungsanleitungen
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Instruções



Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com



English	2 - 3
Nederlands	4 - 5
Français	6 - 7
Deutsch	8 - 9
Italiano	10 - 11
Português	12 - 13
Español	14 - 15
Dansk	16 - 17
Svenska	18 - 19
Norsk	20 - 21
Suomi	22 - 23
Türkçe	24 - 25
Česky	26 - 27
Magyar	28 - 29
Polski	30 - 31
Ελληνικά	32 - 33
Русский	34 - 35
Қазақша	36 - 37
Slovenčina	38 - 39
Українська	40 - 41
عربي	٤٢ - ٤٣



قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

تم تصميم السلطانية الزجاجية KXT754GL للاستخدام مع جهاز المطبخ المتكامل من طرازات TYPE KMX76 /TYPE KMX75 الإصدار: A فقط.

للتحقق من طراز جهاز المطبخ المتكامل لديك، راجعي لوحة التصنيف الموجودة على الجانب السفلي من جهازك.

The KXT754GL glass bowl has been designed for use on TYPE KMX75/ TYPE KMX76 stand mixer Ver: A Models only.

To check which model Stand Mixer you have, check the rating plate on the underside of your machine.

Safety

- **Before using ensure that your bowl tools are adjusted to the correct height and not in contact with the bottom of the bowl - refer to 'Adjusting the bowl tool' section in your main Stand Mixer or relevant attachment instruction manual.**

To avoid damage to the glass bowl;

- Do not allow the bowl to come in contact with sources of high heat such as an oven or stove top.
- Do not hit tools on the side of the bowl to remove ingredients.
- The glass bowl is microwave safe.
- Refer to your main Stand Mixer instruction manual for additional safety warnings and using your bowl.

To Remove and Fit Bowl Collar

Refer to illustration A

To remove the collar, turn the empty bowl upside down and unscrew the collar in an anticlockwise direction.

To refit the collar, turn in a clockwise direction to secure in place.

السلامة

- **قبل الاستخدام، تأكد من ضبط أدوات السلطانية على الارتفاع الصحيح وعدم ملامستها لقاع السلطانية - راجعي قسم ضبط أدوات السلطانية في الدليل الرئيسي الخاص بجهاز تحضير الطعام (المطبخ الكامل) أو الدليل الخاص بتعليمات استخدام الملحق.**

لتجنب تلف السلطانية الزجاجية؛

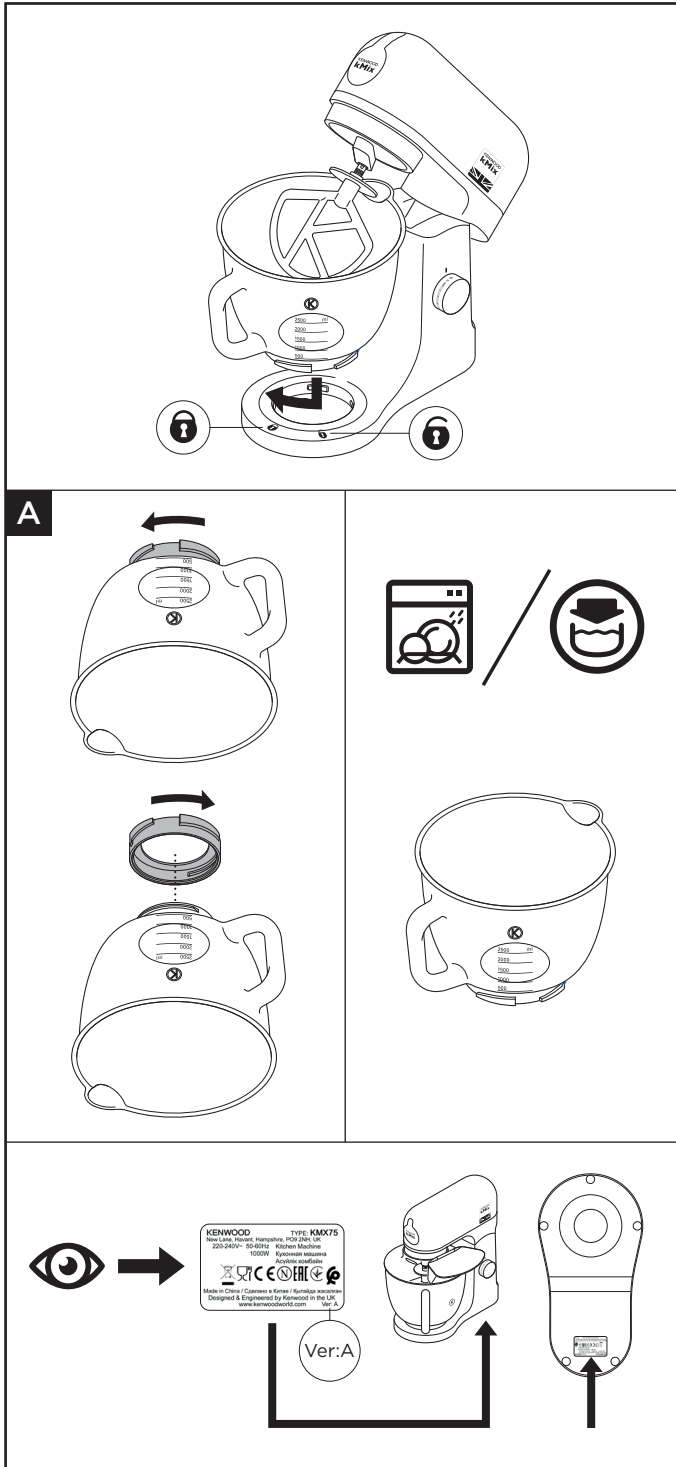
- لا تدعي السلطانية تلامس مصادر الحرارة العالية مثل الفرن أو سطح الموقد.
- لا تضربي الأدوات على جانب السلطانية لإزالة المكونات.
- السلطانية الزجاجية صالحة للاستخدام داخل أفران الميكروويف.
- راجعي التعليمات الواردة في الدليل الرئيسي لجهاز تحضير الطعام (المطبخ الكامل) للحصول على معلومات سلامة إضافية ومعلومات حول كيفية استخدام السلطانية.

لإزالة وتركيب طوق السلطانية

ارجعي إلى الرسوم التوضيحية من **A**

لإزالة الطوق، اقلبي السلطانية الفارغة رأساً على عقب، وفكي الطوق عكس اتجاه عقارب الساعة.

لإعادة تركيب الطوق، لفيه في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته في مكانه.



Special Care Instructions

Glass is a natural material, during the manufacture of this bowl every care has been taken to ensure a perfect appearance, however some small imperfections may be visible, this is normal and to be expected, the performance of the bowl will not be affected.

Service and customer care

- For Service and Customer Care information refer the main manual for your Stand Mixer model or visit www.kenwoodworld.com.
- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.

Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

De KXT754GL glazen kom is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de TYPE KMX75/ TYPE KMX76 keukenmachinemodellen versie A. Controleer het typeplaatje aan de onderkant van de machine om te controleren welk keukenmachinemodel u hebt.

Veiligheid

- **Zorg vóór gebruik dat uw komhulpstukken zijn afgesteld op de juiste hoogte en de bodem van de kom niet aanraken – raadpleeg het gedeelte Het komhulpstuk aanpassen in de instructiehandleiding van de keukenmachine of het betreffende hulpstuk.**

Om beschadiging van de glazen kom te voorkomen:

- De kom niet in aanraking laten komen met hittebronnen zoals een oven of fornuis.
- Nooit hulpstukken op de zijkant van de kom tikken om ingrediënten te verwijderen.
- De glazen kom kan in de magnetron worden gebruikt.
- Raadpleeg de instructiehandleiding van uw keukenapparaat voor aanvullende veiligheidswaarschuwingen en het gebruik van uw kom.

De kraag van de kom verwijderen en aanbrengen

Zie afbeeldingen **A**

Om de kraag verwijderen, zet u de lege kom ondersteboven en schroeft u de kraag linksom los.

Om de kraag weer aan te brengen, draait u hem rechtsom vast.

Instructies voor speciaal ondergoud

Glas is een natuurlijk materiaal. Tijdens de vervaardiging is alle zorg betracht om een perfect uiterlijk te garanderen.

Er kunnen echter enkele kleine onvolkomenheden zichtbaar zijn. Dit is normaal en te verwachten; de prestaties van de kom worden hierdoor niet beïnvloed.

Onderhoud en klantenservice

Voor informatie over onderhoud en klantenservice, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de keukenmachine zelf of gaat u naar www.kenwoodworld.com.

- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

Le bol en verre KXT754GL a été conçu pour être utilisé sur un robot pâtissier multifonction de TYPE KMX75/ TYPE KMX76, Uniquement la version du modèle A. Pour vérifier le modèle de robot pâtissier multifonction dont vous disposez, vérifiez la plaque signalétique située sous votre appareil.

Sécurité

- **Avant toute utilisation, veillez à ce que les ustensiles du bol soient réglés à la bonne hauteur et ne se trouvent pas en contact avec le fond du bol – reportez-vous à la section “ Réglage de l’ustensile du bol “ du manuel utilisateur principal de votre robot de cuisine ou du manuel utilisateur approprié joint.**

Pour éviter d'endommager le bol en verre ;

- Ne mettez pas le bol en contact avec des sources de chaleur élevée, telles qu'un four ou une cuisinière.
- Ne frappez pas les outils sur le côté du bol pour en retirer les ingrédients.
- Le bol en verre peut passer au four à micro-ondes.
- Reportez-vous au manuel utilisateur principal de votre robot de cuisine pour connaître les avertissements de sécurité supplémentaires et utiliser votre bol.

Retrait et mise en place de la bague d'ajustement du bol.

Voir les illustrations A

Pour retirer la bague, retournez le bol vide et dévissez la bague dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour remettre la bague en place, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer.

Instructions d'entretien particulières

Le verre étant une matière naturelle, une attention toute particulière a été portée lors de la fabrication de ce bol pour lui procurer un aspect parfait. Toutefois, il se peut que certaines petites imperfections apparaissent à l'œil nu, chose normale et prévisible mais sans pour autant que cela impacte les performances d'utilisation du bol.

Service après-vente

Pour obtenir des informations concernant le service après-vente, consultez le manuel principal pour votre modèle de robot pâtissier multifonction ou consultez le site www.kenwoodworld.com.

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.

Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Die Glasschüssel KXT754GL ist ausschließlich zur Verwendung mit den Küchenmaschinenmodellen Ver: A TYPE KMX75 und TYPE KMX76 bestimmt.

Welches Küchenmaschinenmodell Sie haben, entnehmen Sie bitte dem Typenschild auf der Unterseite Ihrer Maschine.

Sicherheit

- **Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Ihre Rührelemente auf die richtige Höhe eingestellt sind und den Schüsselboden nicht berühren. Anleitungen dazu finden Sie im Abschnitt „Einstellen von Rührelementen“ in der Hauptanleitung zu Ihrer Küchenmaschine oder in den Anleitungen zu dem jeweiligen Rührelement.**

Um die Glasschüssel nicht zu beschädigen:

- Die Schüssel nicht mit Hitzequellen wie einem Backofen oder einer Herdplatte in Berührung kommen lassen.
- Nicht mit Rührelementen gegen die Schüsselseiten schlagen, um Zutaten zu entfernen.
- Die Glasschüssel ist mikrowellenfest.
- Weitere Sicherheitswarnungen und Anleitungen zur Verwendung Ihrer Schüssel finden Sie in der Hauptanleitung zu Ihrer Küchenmaschine.

Abnehmen oder Anbringen des Schüsselrings

Siehe Abbildungen A

Um den Ring abzunehmen, die leere Schüssel umdrehen und den Ring abschrauben, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um den Ring wieder anzubringen, ihn im Uhrzeigersinn festschrauben.

Besondere Pflegeanleitungen

Glas ist ein natürliches Material. Bei Herstellung der Schüssel wurde streng darauf geachtet, dass sie ein möglichst makelloses Erscheinungsbild hat. Es können jedoch kleine Unebenheiten sichtbar sein. Dies ist normal und zu erwarten, die Qualität der Schüssel wird davon nicht beeinträchtigt.

Kundendienst und Service

Für Angaben zum Kundendienst und Service sehen Sie bitte die Hauptbedienungsanleitung Ihres Küchenmaschinenmodells oder besuchen Sie www.kenwoodworld.com.

- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

Italiano

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

La ciotola in vetro KXT754GL è stata progettata per l'uso solo sui modelli di impastatrice TYPE KMX75/TYPE KMX76 Ver: A. Per verificare quale sia il proprio modello di impastatrice, controllare la targhetta sulla parte inferiore della macchina.

Sicurezza

- **Prima dell'utilizzo, assicurarsi che gli accessori del recipiente siano montati alla giusta altezza e non entrino in contatto con il fondo del recipiente – si rimanda alla sezione “aggiustare l'accessorio del recipiente” nel manuale d'istruzioni dell'impastatrice principale o in quello del relativo accessorio.**

Per evitare danni alla ciotola in vetro:

- Evitare che la ciotola venga a contatto con fonti di calore elevato come un forno o un fornello.
- Non battere gli utensili contro il lato della ciotola per rimuovere gli ingredienti.
- Il recipiente in vetro può essere scaldato col microonde.
- Per ulteriori avvertenze di sicurezza e istruzioni su come utilizzare il recipiente, si rimanda al manuale dell'apparecchio principale.

Come rimuovere e montare il collare della ciotola

Fare riferimento alle illustrazioni **A**

Per rimuovere il collare, capovolgere la ciotola vuota e svitare il collare in senso antiorario.

Per rimontare il collare, girare in senso orario per fissarlo in posizione.

Ulteriori istruzioni per la cura

Il vetro è un materiale naturale; nella fabbricazione di questo recipiente è stato fatto tutto il possibile per garantire un aspetto perfetto, ma è possibile che si presenti qualche piccola imperfezione.

Ciò è normale e prevedibile e il rendimento del recipiente di vetro non subirà nessun impatto.

Manutenzione e assistenza tecnica

Per informazioni sul servizio e assistenza clienti, consultare il manuale principale dell'impastatrice per il proprio modello o visitare il sito www.kenwoodworld.com.

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.

Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

A taça de vidro Modelo KXT754GL foi concebida para ser usada apenas nos modelos de Máquina de Cozinha TYPE KMX75/ TYPE KMX76, Versão: Modelos A. Pode confirmar o Modelo da sua Máquina de Cozinha na placa que se encontra por baixo da máquina.

Segurança

- **Antes de utilizar certifique-se que os acessórios que trabalham dentro da taça estão ajustados correctamente em altura e que não tocam no fundo da taça – consulte a secção “ajustar os acessórios da taça” da sua máquina de cozinha principal ou informação relevante sobre acessórios no manual de instruções.**

Para evitar danos na taça de vidro:

- Não deixe a taça perto de fontes de calor intenso como os discos do fogão ou o forno.
- Não bata com os utensílios no interior da taça para retirar os ingredientes.
- A taça de vidro pode ir ao microondas.
- Consulte o manual de instruções do seu aparelho principal de cozinha, para mais informações sobre avisos de segurança e como utilizar a sua taça.

Para Retirar ou Colocar o Anel da Taça

Consulte as Ilustrações **A**

Para retirar o anel, vire a taça vazia ao contrário e desaperte o anel na direcção contrária aos ponteiros do relógio.

Para recolocar o anel, rode no sentido horário para o prender.

Cuidados especiais com a sua taça

O vidro é um material natural e foram tomados todos os cuidados durante o processo de fabrico para assegurar um aspecto perfeito, contudo podem ser visíveis pequenas imperfeições que são normais e que de maneira alguma afectam o desempenho da taça.

Assistência e cuidados ao cliente

Para obter informações sobre Assistência Técnica e Serviço de Apoio ao Cliente, consulte o manual principal do modelo da sua Máquina de Cozinha ou visite o site www.kenwoodworld.com.

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.

Español

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

El bol de cristal KXTKXT754GL se ha diseñado para usarse en el robot de cocina TYPE KMX75/ TYPE KMX76 vers.: modelos A únicamente.

Para comprobar qué modelo de robot de cocina tiene, revise la placa de características en la parte inferior del aparato.

Seguridad

- **Antes de su uso, compruebe que los utensilios del bol estén ajustados a la altura correcta y no en contacto con el fondo del bol – consulte la sección “ajustar la altura del utensilio del bol” en el libro principal de instrucciones de su robot de cocina o en el manual de instrucciones de los accesorios pertinente.**

Para evitar daños al bol de cristal:

- No deje que el bol entre en contacto con fuentes de calor fuerte como un horno o una placa de cocina.
- No golpee los utensilios en el lado del bol para quitar ingredientes.
- El bol de cristal es apto para microondas.
- Consulte el manual principal de instrucciones de su robot de cocina para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad y el uso del bol.

Quitar y poner el collarín del bol

Consulte las ilustraciones **A**

Para quitar el collarín, ponga el bol vacío boca abajo y desenrosque el collarín girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Para volver a poner el collarín, gírelo en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto en su lugar.

Instrucciones especiales de cuidado

El cristal es un material natural, y durante la fabricación de este bol se ha extremado el cuidado para garantizar un aspecto perfecto. Sin embargo, es posible que haya pequeñas imperfecciones visibles; esto es normal y totalmente previsible, pero el rendimiento del bol no se verá afectado.

Servicio técnico y atención al cliente

Para obtener información sobre el servicio técnico y la atención al cliente, consulte el manual principal de su modelo de robot de cocina o visite www.kenwoodworld.com.

- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.

Dansk

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

KXT754GL-glasskålen er kun beregnet til brug på køkkenmaskine TYPE KMX75/TYPE KMX76: Kun A-modeller.

For at kontrollere, hvilken model din køkkenmaskine er, skal du kontrollere typeskiltet på undersiden af maskinen.

Sikkerhed

- **Før brug skal du sikre dig, at skålredskaberne indstilles til rette højde og ikke berører bunden af skålen – se ”Justering af skålredskaber” i hoved-vejledningen til køkkenmaskine eller relevant vejledning til tilbehøret.**

For at undgå at beskadige glasskålen:

- Lad ikke skålen komme i kontakt med stærke varmekilder, som f.eks. en ovn eller et komfur.
- Slå ikke med redskaber på siden af skålen for at fjerne ingredienser.
- Glasskålen kan lægges i mikrobølgeovn.
- Se hovedvejledningen for køkkenmaskinen for yderligere sikkerhedsadvarsler og oplysninger om, hvordan skålen skal bruges.

Aftagning og påsætning af skålkrave

Se illustration **A**

Kraven tages af ved at vende den tomme skål på hovedet og skruer kraven af mod uret.

Kraven påsættes igen ved at dreje den med uret, til den er fastgjort.

Særlige anvisninger

Glas er et naturligt materiale, under fremstilling af skålen er der gjort forsøg på at sikre det perfekte udseende, men der kan dog være små skønhedsfejl. Dette er normalt og at forvente, men det betyder intet for brugen af skålen.

Service og kundepleje

Angående oplysninger om service og kundepleje henvises til køkkenmaskinemodellens hovedbrugsanvisning, eller besøg www.kenwoodworld.com.

- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.

Svenska

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

Glasskålen KXT754GL kan endast användas med köksmaskiner av följande modeller: TYPE KMX75/ TYPE KMX76 ver. A.

Du kan kontrollera vilken köksmaskin du har genom att titta på märkplattan på maskinens undersida.

Säkerhet

- **Innan du använder skålen ska du se till att skålverktygen är inställda på rätt höjd och inte är kontakt med skålens botten. Se under “Justering av skålverktyget” i bruksanvisningen för köksmaskinen eller för det relevanta tillbehöret.**

För att undvika skador på glasskålen;

- Låt inte skålen komma i kontakt med heta värmekällor, t.ex. ugn eller spishäll.
- Slå inte med redskap mot skålen insida för att avlägsna ingredienser.
- Glasskålen är mikrougnssäker.
- Se bruksanvisningen för köksmaskinen för ytterligare säkerhetsvarningar och råd om användningen av skålen.

Ta bort och montera skålflänsen

Se illustrationerna

Ta bort flänsen genom att vända den tomma skålen upp och ner och skruva loss flänsen genom att vrida den moturs.

För att montera tillbaka flänsen vrider du den medurs tills den sitter säkert på plats.

Särskilda skötselanvisningar

Glas är ett naturligt material. Under tillverkningen av denna skål har alla ansträngningar gjorts för att uppnå ett perfekt utseende, men vissa smärre skönhetsfel kan förekomma. Detta är normalt och kan förväntas. Skålens funktion påverkas inte.

Service och kundtjänst

Se huvudmanualen för din modell av köksmaskin eller besök www.kenwoodworld.com för information om service och kundtjänst.

- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.

Norsk

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

KXT754GL glassbollen er designet for bruk på TYPE KMX75/ TYPE KMX76 kjøkkenmaskin Ver: Kun A-modeller.

Hvis du vil kontrollere hvilken kjøkkenmaskin modell du har, kontroller på typeskiltet på undersiden av maskinen.

Sikkerhet

- **Før du bruker sikre at skål verktøy er tilpasset riktig høyde og ikke i kontakt med bunnen av bollen - se «Justere bollen verktøyet» i din viktigste kjøkkenmaskin eller relevant vedlegg bruksanvisningen.**

For å unngå skade på glassbollen;

- Ikke la bollen komme inn kontakt med høye varmekilder, for eksempel en ovn eller komfyrtopp.
- Ikke slå verktøy mot siden av bollen for å fjerne ingredienser.
- Den glassbolle er mikrobølgeovn trygt.
- Se din viktigste kjøkkenmaskin bruksanvisningen for ytterligere sikkerhetsadvarsler og ved hjelp skål.

Slik fjerner og monterer du bollekrage

Se illustrasjon

For å fjerne kragen, snu den tomme bollen opp ned og skru av kragen i retning mot urviseren.

For å sette kragen på nytt, vri i retning med urviseren for å feste kragen på plass.

Spesielle vedlikeholdsanvisninger

Glass er et naturlig materiale, under fremstillingen av denne bollen alle forholdsregler er tatt for å sikre et perfekt utseende, men noen små ufullkommenheter kan være synlige, dette er normalt og til være forventet, utførelsen av bollen vil ikke bli berørt.

Service og kundetjeneste

For informasjon om service og kundestøtte, se hovedhåndboken for kjøkkenmaskinmodellen eller gå inn på www.kenwoodworld.com.

- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.

Suomi

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

KXT754GL-lasikulho on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan KMX75/KMX76-tyyppisten keittiökoneiden A-mallin versioiden kanssa.

Voit tarkistaa keittiökoneesi mallin koneen pohjassa olevasta arvokilvestä.

Turvallisuus

- **Varmista ennen käyttämistä, että työvälineet on säädetty oikealle korkeudelle, jotta ne eivät osu kulhon pohjaan. Lisätietoja on yleiskoneen tai lisälaitteen käyttöohjeen kohdassa, jossa kerrotaan kulhon säätämisestä.**

Lasikulhon vahingoittumisen estämiseksi:

- Älä päästä kulhoa kosketuksiin lämmönlähteiden kuten uunin tai liedan kanssa.
- Älä irrota ruoka-aineita kulhosta naputtamalla keittiövälineillä sen kylkiä.
- Lasikulho kestää kuumentamista mikroaaltouunissa.
- Yleiskoneen käyttöohjeessa on lisätietoja turvallisuudesta ja kulhon käyttämisestä.

Kulhon kauluksen kiinnitys ja irrotus

Lisätietoja on kuvissa **A**

Irrota kaulus kääntämällä kulho ylösalaisin ja kiertämällä kaulus irti vastapäivään.

Kiinnitä kaulus takaisin paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.

Erityiset hoito-ohjeet

Lasi on luonnonmateriaalia. Tätä kulhoa valmistettaessa sen ulkonäköön on kiinnitetty huomiota, mutta siinä voi näkyä pieniä kauneusvirheitä. Ne ovat täysin normaaleja, eivätkä ne vaikuta kulhon toimintaan.

Huolto ja asiakaspalvelu

Katso huolto- ja asiakaspalvelutiedot keittiökonemallisi käyttöohjeesta tai sivustosta www.kenwoodworld.com.

- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

KXT754GL cam kase TYPE KMX75/ TYPE KMX76 ayaklı mikser Ver: A Modellerinde kullanım için dizayn edilmiştir. Hangi Mutfak Robotu modeline sahip olduğunuzu kontrol etmek için, cihazınızın altındaki anma değer plakasına bakın.

Güvenlik

- **Kullanmadan önce kase parçalarının doğru yüksekliği ayarlandığından ve kasenin dibi ile temas etmediğinden emin olun - ana mutfak robotunuzun “Kase parçalarını ayarlama” bölümüne veya ilgili eklentinin kullanma kılavuzuna bakın.**

Cam kasenin hasar görmesini önlemek için;

- Kasenin fırın veya ocak gibi ısı kaynaklarına temas etmesine izin vermeyin.
- Malzemeleri sıyırmak için aletleri kasenin kenarına vurmayın.
- Cam kase mikro dalga fırında kullanılabilir.
- İlave güvenlik uyarıları ve cam kasenizin kullanımı için ana mutfak robotu kullanma kılavuzuna bakın.

Kase Halkasını Sökmek ve Takmak İçin

A Çizimlerine Bakın

Halkayı sökmek için, boş kaseyi ters çevirin ve halkayı saat yönünün tersine çevirerek sökün.

Halkayı tekrar takmak için, halkayı saat yönünde çevirerek yerine oturtun.

Özel Bakım Talimatları

Cam doğal bir maddedir, kaseinin üretimi sırasında mükemmel görünüm sağlamak için son derece titiz davranılmıştır, ancak yine de küçük kusurlar olabilir ve bu normaldir, bunlar kaseinin performansını etkilemezler.

Servis ve müşteri hizmetleri

Servis ve Müşteri Hizmetleri bilgisi için asıl Mutfak Robotu modelinizin kılavuzuna bakın veya www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.

- Kenwood tarafından İngiltere’de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin’de üretilmiştir.

Česky

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

Skleněná mísa KXT754GL byla navržena k použití pouze s modely Ver: A kuchyňských robotů TYPE KMX75/TYPE KMX76.

Model kuchyňského robota si můžete ověřit na štítku na spodní straně přístroje.

Bezpečnost

- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou nastavce pro nádobu nastaveny na správnou výšku a nedotýkají se dna nádoby – viz část „Nastavení nastavce pro nádobu“ v návodu ke kuchyňskému robotu nebo příslušenému nastavci.**

K zamezení poškození skleněné mísy:

- Nedovolte, aby se mísa dostala do kontaktu se silným zdrojem tepla, například s troubou nebo se sporákem.
- Nepokoušejte se vyprázdnit mísu údery náčiním do stěn.
- Skleněná nádoba se smí používat v mikrovlnné troubě.
- Další bezpečností upozornění a pokyny k používání nádoby najdete v návodu ke kuchyňskému robotu.

Sejmutí a nasazení prstencové spojky mísy

Viz ilustrace

K sejmutí spojky otočte mísu vzhůru nohama a odšroubujte spojku proti směru hodinových ručiček.

K opětovnému nasazení otáčejte spojkou ve směru hodinových ručiček, dokud nebude zajištěná.

Speciální pokyny k péči

Sklo je přírodní materiál. Při výrobě této nádoby jsme se snažili zaručit dokonalý vzhled, přesto však mohou být viditelné nějaké drobné vady. To je normální a očekávatelné a nijak to neovlivňuje funkci nádoby.

Servis a údržba

Informace o servisu a údržbě najdete v hlavním návodu k použití pro kuchyňský robot nebo na webu www.kenwoodworld.com.

- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.

Magyar

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

A KXT754GL üvegedény kizárólag a TYPE KMX75/ TYPE KMX76 (Ver: A) konyhagépekhez használható.

A konyhagép típusának megnevezése megtalálható a gép alján az adattáblán.

Első a biztonság

- **A használat előtt ellenőrizze, hogy a keverőeszközök megfelelően legyenek beállítva és ne érjenek hozzá az edény aljához – lásd a keverőeszköz beállítására vonatkozó részt a konyhagép vagy az adott tartozék használati utasításában.**

Az üvegedény károsodásának elkerülése érdekében:

- Ügyeljen arra, hogy az edény ne érintkezzen forró felülettel, például a sütőnél vagy a tűzhely tetején.
- Ne üsse a keverőfejet az edény falához, ha el akarja róla távolítani a keveréket.
- Az üvegedény használható mikrohullámú sütőben.
- A további biztonsági figyelmeztetésekkel és az edény használatával kapcsolatban nézze át a konyhagép általános használati utasítását.

Az edény csatlakozógyűrűjének levétele és visszahelyezése

Lásd **A** ábrák

A csatlakozógyűrűt úgy veheti le, hogy megfordítja az üres edényt, és balra lecsavarja a gyűrűt.

A csatlakozógyűrű visszahelyezésekor a gyűrűt jobbra elfordítva rögzítse a helyén.

Üvegedényre vonatkozó megjegyzések

Az üveg természetes anyag. Az edény gyártása során mindent elkövettünk a tökéletes megjelenés biztosítása érdekében, azonban előfordulhat, hogy az üvegen néhány apró egyenetlenség látható. Ez normális jelenség, és az edény használhatóságát nem érinti.

Szerviz és vevőszolgálat

A szervizeléssel és az ügyfélszolgálattal kapcsolatban olvassa el a konyhagép használati utasítását vagy látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre.

- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.

Polski

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

Szklana miska KXT754GL przeznaczona jest wyłącznie do użytku następującymi modelami robota Kitchen Machine: TYPE KMX75/ TYPE KMX76 wersja A. Model posiadanego robota Kitchen Machine można sprawdzić na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

Bezpieczeństwo obsługi

- **Przed użyciem sprawdzić, czy końcówki do użytku z miską zamocowane są na właściwej wysokości i nie stykają się z dnem miski – informacje na ten temat można znaleźć w części pt. „Regulowanie wysokości przyborów” w instrukcji obsługi Kitchen Machine lub danej nasadki.**

Aby uniknąć uszkodzenia szklanej miski:

- Nie dopuszczać, aby miska stykała się ze źródłami bardzo wysokiej temperatury – nie umieszczać jej np. w piekarniku ani na płycie pieca bądź kuchenki;
- Nie uderzać końcówkami ani innymi przyborami kuchennymi w boki miski w celu wyjęcia składników.
- Miski można używać w kuchence mikrofalowej.
- Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa oraz obsługi miski znajdują się w instrukcji obsługi miksera, do którego jest przeznaczona.

Zdejmowanie i zakładanie kołnierza miski

Zob. ilustracje **A**

Aby zdjąć kołnierz, pustą miskę przewrócić do góry dnem i odkręcić kołnierz, kręcąc go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Aby ponownie założyć kołnierz, przekręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zabezpieczyć go na miejscu,

Specjalne środki konserwacyjne

Szkło to naturalny materiał, dlatego pomimo dołożenia podczas produkcji wszelkich starań, by zapewnić doskonały wygląd miski, widoczne mogą być na niej drobne niedoskonałości. Jest to całkowicie normalne i spodziewane, i nie wpływa na prawidłowe funkcjonowanie miski.

Serwis i punkty obsługi klienta

Informacje serwisowe oraz dotyczące obsługi klienta można znaleźć w głównej instrukcji obsługi posiadanego modelu robota Kitchen Machine, do którego przeznaczona jest nasadka, lub na stronie www.kenwoodworld.com.

- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

Ελληνικά

Ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Το γυάλινο μπωλ KXT754GL έχει σχεδιαστεί για χρήση αποκλειστικά με τα μοντέλα Κουζίνομηχανής TYPE KMX75/ TYPE KMX76 Ver: A.

Για να δείτε ποιο μοντέλο Κουζίνομηχανής διαθέτετε, ελέγξτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής σας.

Ασφάλεια

- **Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εργαλεία που τοποθετούνται στο μπωλ έχουν ρυθμιστεί στο σωστό ύψος και ότι δεν έρχονται σε επαφή με τον πάτο του μπωλ. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση του εργαλείου του μπωλ» που περιλαμβάνεται στο βιβλίο οδηγιών της κύριας μηχανής κουζίνας ή στο βιβλίο οδηγιών του σχετικού εξαρτήματος.**

Για να μην προκληθεί ζημιά στο γυάλινο μπωλ:

- Μην ακουμπάτε το μπωλ σε πηγές υψηλής θερμότητας, όπως στον φούρνο ή στην επιφάνεια της ηλεκτρικής κουζίνας.
- Μην χτυπάτε εργαλεία στο πλάι του μπωλ για να απομακρύνετε τα υλικά.
- Το γυάλινο μπωλ είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Για επιπλέον προειδοποιήσεις ασφάλειας και για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του μπωλ, ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών της κύριας μηχανής κουζίνας.

Για να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε τον δακτύλιο του μπωλ

Ανατρέξτε στις εικόνες A

Για να αφαιρέσετε τον δακτύλιο, αναποδογυρίστε το μπωλ όταν είναι άδειο και ξεβιδώστε τον δακτύλιο, στρέφοντάς τον αριστερόστροφα.

Για να επανατοποθετήσετε τον δακτύλιο, στρέψτε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.

Οδηγίες ειδικής φροντίδας

Το γυαλί είναι φυσικό υλικό και κατά την κατασκευή αυτού του μπωλ δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να διασφαλιστεί η άψογη εμφάνισή του. Εντούτοις, ενδέχεται να υπάρχουν ορισμένες ορατές μικρές ατέλειες, οι οποίες είναι φυσιολογικές και αναμενόμενες και δεν επηρεάζουν την απόδοση του μπωλ.

Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

Για πληροφορίες σχετικά με το Σέρβις και την Εξυπηρέτηση πελατών, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών για το μοντέλο της Κουζίνομηχανής σας ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

Русский

См. иллюстрации на передней странице

Стеклянная чаша KXT754GL предназначена для использования только на моделях кухонных машин TYPE KMX75/ TYPE KMX76 версии A.

Чтобы узнать, какой моделью кухонной машины вы пользуетесь, ознакомьтесь с табличкой с техническими характеристиками, расположенной на нижней панели машины.

Меры безопасности

- **Перед использованием убедитесь, что насадки отрегулированы на нужной высоте и не касаются дна чаши – см. раздел о регулировании насадок относительно чаши в основной инструкции к кухонному комбайну или в инструкции к соответствующей насадке.**

Во избежание повреждения стеклянной чаши:

- Не допускайте, чтобы чаша соприкасалась с источниками сильного нагрева, такими как печь или плита.
- Не допускайте ударов по инструментам, расположенным сбоку чаши для удаления ингредиентов.
- Стеклянной чашей можно пользоваться в микроволновой печи.
- Дополнительные предупреждения о мерах безопасности и рекомендации по использованию чаши приведены в основной инструкции к кухонному комбайну.

Снятие и установка манжеты чаши

См. схемы **A**

Для снятия манжеты переверните пустую чашу вверх дном и отвинтите манжету движением против часовой стрелки. Чтобы снова установить манжету, поверните ее по часовой стрелке до фиксации.

Специальный уход

Стекло является природным материалом. Хотя в процессе производства чаши были приложены все усилия для достижения ее идеального внешнего вида, могут быть заметны незначительные несовершенства – это естественно, ожидаемо и не влияет на нормальную работу чаши.

Обслуживание и забота о покупателях

Информацию об обслуживании и технической поддержке можно найти в главном руководстве по эксплуатации кухонной машины для вашей модели или на сайте www.kenwoodworld.com.

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Қазақша

Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

KXT754GL шыны тостағаны тек А нұсқасына жататын TYPE KMX75/TYPE KMX76 Kitchen Machine комбайнында пайдалануға арналған.

Сіздегі Kitchen Machine үлгісін тексеру үшін машинаңыздың астындағы төлқұжат тақтайшасын қараңыз.

Қауіпсіздік

- **Пайдалану алдында таба құралы дұрыс биіктікке реттелгенін және таба түбіне тимейтінін тексеріңіз – негізгі асүй машинасының «таба құралын реттеу» бөлімін немесе тиісті саптама нұсқаулығын қараңыз.**

Шыны тостаған зақымдалмауы үшін:

- Оны пеш немесе плита сияқты қатты ыстық көздеріне жақындатпаңыз.
- Ингредиенттерді кетіру үшін тостаған жағындағы құралдарды ұрмаңыз.
- Шыны таба микротолқынды пешке арналған.
- Қосымша қауіпсіздік ескертулері мен таба қолданысын асүй машинасы нұсқаулығынан қараңыз.

Тостаған сақинасын алып тастау

А суреттерін қараңыз

Сақинаны алып тастау үшін бос тостағанды аударып, сақинаны сағат тілі бағытына қарсы бұрап алыңыз.

Сақинаны қайта орнату үшін сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз.

Арнайы күтім нұсқаулары

Шыны — табиғи материал, осы табаны шығару барысында дұрыс көрінісін сақтауға назар аудару керек, себебі кейбір кішкентай кедергілер көрінуі мүмкін, бұл қалыпты әрі болжалды жағдай, таба өнімділігіне кері әсер етпейді.

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

Сервис және клиенттерге қызмет көрсету туралы ақпаратты Kitchen Machine моделінің негізгі нұсқаулығынан қараңыз немесе www.kenwoodworld.com сайтына кіріңіз.

- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany

Misa z nehrdzavejúcej ocele KXT750GL bola navrhnutá pre použitie iba s modelmi kuchynských robotov TYPE KMX75/KMX76 verzia: A.

Ak chcete skontrolovať, ktorý model kuchynského robota máte, skontrolujte typový štítok na spodnej strane stroja.

Bezpečnosť

- **Pred použitím sa uistite o tom, že príslušné nástroje pre nádobu sú nastavené na správnu výšku a že sa nedotýkajú jej dna – prečítajte si časť „nastavovanie nástrojov pre nádobu“ v príručke hlavného kuchynského robota alebo v príručke príslušného doplnku.**

Aby nedošlo k poškodeniu sklenenej misy;

- Nedovoľte, aby sa misa dostala do kontaktu so zdrojmi vysokého tepla, napríklad s rúrou alebo varnou doskou.
- Neudierajte nástrojmi o bok misy, ak chcete odstrániť prísady.
- Túto sklenenú nádobu možno bezpečne používať v mikrovlnnej rúre.
- Ďalšie bezpečnostné upozornenia a pokyny týkajúce sa používania tejto nádoby si prečítajte v hlavnej príručke kuchynského robota.

Demontáž a nasadenie objímky misy

Pozrite si obrázky **A**

Ak chcete odstrániť objímku, otočte prázdnu misku hore dnom a odskrutkujte objímku proti smeru hodinových ručičiek.

Ak chcete objímku nasadiť späť, zaistite ju otočením v smere hodinových ručičiek.

Špeciálne pokyny týkajúce sa starostlivosti

Sklo je prírodný materiál. Pri výrobe tejto nádoby bola vynaložená maximálna snaha o to, aby mala dokonalý vzhľad. Napriek tomu môžu byť na nej viditeľné nejaké drobné nedostatky. To je normálne a nijako to neovplyvní jej funkcie.

Servis a starostlivosť o zákazníkov

Informácie o servise a starostlivosti o zákazníka nájdete v hlavnej príručke k vášmu kuchynskému robotu alebo navštívte webovú stránku www.kenwoodworld.com.

- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Скляна чаша KXT754GL призначена для використання лише з моделями кухонних комбайнів TYPE KMX75 / TYPE KMX76 версії: А.

Щоб дізнатися, яка у вас модель кухонного комбайна, перевірте паспортну табличку на нижньому боці комбайна.

Заходи безпеки

- **Перед використанням переконайтеся, що насадки встановлені на вірну висоту і не стикаються з дном чаші – див. розділ «Регулювання положення насадки» в інструкції до вашої кухонної машини або відповідної насадки.**

Щоб уникнути пошкодження скляної чаші:

- Заборонено допускати контакт чаші з джерелами високого тепла, як-от духовка або плита.
- Заборонено стукати насадками по стінці чаші, щоб видалити складники.
- Скляну чашу можна використовувати у мікрохвильовій печі.
- За додатковими застереженнями щодо безпеки та порадами з використання чаші зверніться до основної інструкції до вашої кухонної машини.

Щоб зняти та установити борт чаші

Див. ілюстрації **A**

Щоб зняти борт, переверніть порожню чашу догори дном і відкрутіть манжет проти годинникової стрілки.

Щоб установити борт, поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.

Особливі вказівки щодо догляду

Скло є природним матеріалом. Під час виготовлення цієї чаші ми вжили усіх заходів, щоб надати їй оптимальну форму, проте можливо, що ви побачите на ній невеликі дефекти. Вони ніяк не вплинуть на роботу кухонної машини з чашею.

Обслуговування та ремонт

Інформацію про обслуговування та ремонт див. в основній інструкції з експлуатації вашої моделі кухонної машини або на веб-сайті www.kenwoodworld.com.

- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Сполучене Королівство.
- Зроблено в Китаї.

تعليمات خاصة للعناية

الزجاج مادة طبيعية، أثناء تصنيع هذه السلطانية تم اتخاذ كل العناية لضمان المظهر المثالي، ولكن بعض العيوب الصغيرة قد تكون مرئية، وهذا أمر طبيعي ومتوقع ولن يؤثر على أداء السلطانية.

الصيانة ورعاية العملاء

للحصول على معلومات حول الصيانة وخدمة العملاء، راجعي الدليل الرئيسي لطراز جهاز المطبخ المتكامل أو قومي بزيارة الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com.

- تمت الأعمال الهندسية والتصميم من قبل شركة Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.